



## Aboriginal Healing Foundation

75 Albert Street, Suite 801  
Ottawa, Ontario K1P 5E7  
Telephone: (613) 237-4441  
Toll-free: (888) 725-8886  
Facsimile: (613) 237-4442

## Fondation autochtone de guérison

75, rue Albert, pièce 801  
Ottawa (Ontario) K1P 5E7  
Téléphone: (613) 237-4441  
Sans frais: (888) 725-8886  
Bélinographe: (613) 237-4442

programs@ahf.ca  
<http://www.ahf.ca>

*Our mission is to encourage  
and support Aboriginal people in  
building and reinforcing sustainable  
healing processes that address the  
legacy of physical and sexual abuse  
in the residential schools, including  
intergenerational impacts.*

*Notre mission est d'encourager  
et d'appuyer les autochtones afin de  
bâtir et de renforcer les processus  
de guérison souhaitables qui  
s'attaquent aux séquelles  
des abus physiques et sexuels  
dans le système de pensionnats,  
y compris aux séquelles  
intergénérationnelles.*

## LA FONDATION AUTOCHTONE DE GUÉRISON PUBLIE LE RAPPORT FINAL EN TROIS VOLUMES

(Ottawa, Ontario, le 30 janvier 2006) – Le Conseil d'administration de la Fondation autochtone de guérison annonce aujourd'hui la publication du Rapport final en trois volumes qui présente de manière détaillée les activités de la FADG des six dernières années.

Volume I, *Un cheminement de guérison : le rétablissement du mieux-être* qui relate le mouvement de guérison des Autochtones et le rôle de la Fondation autochtone de guérison au sein de ce mouvement. Volume II, *Mesurer les progrès : Évaluation des programmes* présente une synthèse des données obtenues à partir des processus d'évaluation de la Fondation. Volume III, *Pratiques de guérison prometteuses en collectivités autochtones* présente un rapport des activités de guérison prometteuses des projets financés par la FADG.

Le président de la Fondation autochtone de guérison, Georges Erasmus souligne que « ce rapport offre, nous espérons, une étude utile du passé et un indicateur utile pour le futur – un futur dans lequel les Autochtones ont totalement confronté les séquelles des traumatismes historiques endurés sous le régime des pensionnats. »

Un sommaire de quarante huit pages intitulé « Un cheminement de guérison » renfermant les points principaux du Rapport final a également été publié.

La Fondation autochtone de guérison encourage les initiatives de guérison communautaires qui traitent des séquelles des abus physiques et sexuels reliés au régime des pensionnats du Canada incluant les impacts intergénérationnels.

- 30 -

Pour de plus amples informations, veuillez contacter la Fondation autochtone de guérison, au # 1-888-725-8886. À Ottawa (613) 237-4441.